



**Международный пакт
о гражданских и политических
правах**

Distr.: General
16 June 2009
Russian
Original: English

Комитет по правам человека
Девяносто пятая сессия

Краткий отчет о 2613-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 25 марта 2009 года в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Ивасава

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта (*продолжение*)

Шестой периодический доклад Швеции (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.



Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта (продолжение)

Шестой периодический доклад Швеции (продолжение) (CCPR/C/S/SWE/6; CCPR/C/SWE/Q/6 and Add.1)

1. По приглашению Председателя члены делегации Швеции занимают места за столом Комитета.

2. **Председатель** предлагает делегации Швеции продолжить отвечать на устные вопросы, поставленные на предыдущем заседании членами Комитета в связи с вопросами 1–16 перечня вопросов (CCPR/C/SWE/Q/6).

3. **Г-н Эхренкрона** (Швеция) говорит, что каждое государство само определяет, каким образом следует осуществлять положения Пакта. Швеция не считает необходимым включать его нормы в национальные законы, так как она сделала это с Европейской конвенцией о правах человека после бурных обсуждений в 1994 году. Шведские суды чаще полагаются на юриспруденцию Европейского суда по правам человека, чем непосредственно на положения Пакта. Это обеспечивает более широкую защиту прав человека и вносит больше ясности, поскольку имеется довольно много случаев применения норм прецедентного права, касающихся толкования Европейской конвенции. Пакт обеспечивает более широкую защиту от дискриминации; однако один из дополнительных протоколов к Конвенции направлен на расширение сферы действия его недискриминационных положений. Швеция еще не ратифицировала этот протокол, ожидая, как он будет истолкован Европейским судом. В большинстве случаев применение Пакта или Конвенции дает одни и те же фактические результаты. В настоящий момент Швеция не планирует включать Пакт в национальное законодательство.

4. Что касается вопросов о терроризме, то оратор подчеркивает важное значение постановлений Европейского суда по делам *Кади и Аль-Баракаата против Совета Европейского союза и Комиссии Европейских сообществ*. Европейский суд отменил постановление Европейского совета об исполнении решений по этим делам. Комиссия вынесла реше-

ние оставить Кади и Аль-Баракаата в списке фигурантов с учетом информации, полученной от Комитета по санкциям Организации Объединенных Наций. В этой связи Кади и Аль-Баракаат возбудили новые дела в Европейском суде первой инстанции, с тем чтобы оспорить это решение. Швеция ожидает результата по указанным делам. Рассматривая их, Европейский суд изучил существо положений Европейской конвенции о правах человека и установил наличие нарушения статьи 6. Проблема заключается в том, что для удовлетворения требований относительно проведения справедливого суда в соответствии со статьей 6 по делу, касающемуся имущественных прав, необходимо установить факты и обстоятельства, оправдывающие вмешательство. В делах Кади и Аль-Баракаата наличие этих фактов и обстоятельств неясно. Швеция полностью осознает, что поставлено на карту.

5. Что касается другого вопроса, связанного с терроризмом, то оратор говорит, что у Швеции нет какой-либо конкретной политики проверки лиц, ищущих убежище, однако, если у Совета по миграции возникает подозрение в том, что лицо, ищущее убежище, имеет отношение к терроризму, он может сообщить о своих подозрениях в шведскую службу безопасности, которая займется расследованием.

6. **Г-жа Келт** (Швеция) говорит, что с апреля 2003 года в Швеции действует новый закон об уголовной ответственности за террористические преступления, введенный после принятия рамочного решения в Европейском союзе. В законодательстве нет развернутого определения того, что является террористическим преступлением, однако имеется каталог «обычных» преступлений, которые могут квалифицироваться как террористические преступления, при условии их совершения с целью умышленного запугивания населения или группы людей или с целью незаконно заставить какой-либо государственный орган или межправительственную организацию действовать или же воздержаться от действий таким образом, что это создает серьезную опасность расшатывания или подрыва политических или конституционных устоев страны. Обычное наказание, присуждаемое за такие преступления, составляет от 10 лет до пожизненного тюремного заключения, что соответствует приговорам за совершение других тяжких преступлений. Нет никаких особых процедур в отношении террористиче-

ских преступлений; к подозреваемым относятся точно также, как к лицам, подозреваемым в совершении других преступлений.

7. Касаясь вопроса о подстрекательстве к терроризму, оратор говорит, что в Швеции имеются законы, по которым лица, призывающие к совершению преступлений или же предпринимающее попытку вовлечь других лиц в совершение преступления, могут быть обвинены в подстрекательстве к мятежу. Такие деяния попирают также конституционные законы Швеции, поэтому канцлер юстиции может возбуждать по ним уголовные дела.

8. **Г-жа Голдбек-Лове** (Швеция), касаясь вопроса б в перечне вопросов, говорит, что правительство Швеции приняло меры для ликвидации существующего гендерного неравенства при приеме на работу, которые предусматривают стимулирование женщин к занятию предпринимательской деятельностью, закрепляют право на полный рабочий день и поощряют равное вознаграждение за равный труд. В мае 2006 года был разработан новый комплекс национальных задач в области обеспечения гендерного равенства. Общая задача состоит в том, чтобы женщины и мужчины имели равные права в деле формирования общества и образа своей жизни. Кроме того, имеются четыре вспомогательные задачи: равное распределение власти и влияния; экономическое равенство мужчин и женщин; равное распределение неоплачиваемой работы по уходу и домашнего труда; а также прекращение насилия в отношении женщин со стороны мужчин. Правительство подготавливает стратегию, направленную на поощрение гендерного равенства на рынке труда, которая предусматривает реализацию комплекса мер в социальной сфере, в области образования, предпринимательской деятельности и рынка труда и которая в скором времени будет представлена парламенту.

9. **Г-жа Экман Алден** (Швеция), касаясь вопроса о женщинах и пенсиях, говорит, что эту проблему необходимо рассматривать с учетом общей задачи правительства Швеции, направленной на расширение участия женщин на рынке труда и их возможностей совмещать трудовую деятельность с семейными обязанностями. Общая стратегия правительства предусматривает увеличение продолжительности рабочего времени с учетом изменения демографического положения в обществе, и сейчас после достижения пенсионного возраста люди мо-

гут продолжать работать до 67 лет и даже более старшего возраста при условии согласия работодателя, с тем чтобы продолжать вносить взносы в пенсионный фонд в течение более длительного периода.

10. **Г-жа Голдбек Лове** (Швеция) говорит, что в 2010 году парламенту будет представлен доклад о ходе осуществления плана действий, принятого в ноябре 2007 года, для борьбы с насилием мужчин в отношении женщин, актами насилия и издевательствами, совершаемыми в защиту чести, и насилием в отношениях между лицами одного пола.

11. Движение «За женские приюты» в Швеции сформировалось в начале 1980-х годов. В настоящее время имеется около 160 приютов, действующих под эгидой двух национальных организаций. Управление ими в большинстве случаев осуществляется неправительственными организациями; лишь небольшое число принадлежит муниципалитетам и управляется ими.

12. По подсчетам шведских окружных административных советов, в 2004 году от 1500 до 2000 девочек и молодых женщин стали жертвами насилия или издевательства во имя защиты чести, а 10–15 процентов из них нуждались в убежищах. Статистические данные о практике калечащих операций на женских половых органах отсутствуют.

13. **Г-жа Текин Бефритс** (Швеция), отвечая на вопрос г-жи Вэджвуд о приеме на работу в полицию представителей групп меньшинств, говорит, что, выполняя свои обязанности, сотрудники полиции встречаются с людьми, принадлежащими к различным этническим и культурным группам и говорящими на разных языках, и поэтому они адаптируют свои методы работы с учетом потребностей этих людей. Они предоставляют печатные материалы и материалы в режиме онлайн на соответствующих языках и пользуются услугами переводчиков, а также нанимают на работу сотрудников, свободно владеющих соответствующими языками. Полицейская академия положительно отнеслась к заявлениям о поступлении в нее лиц, принадлежащих к меньшинствам и другим группам нешведского этнического происхождения, и организовала специальные информационные кампании, охватывающие указанные группы. Таким образом меньшинства могут оказывать влияние, а полиция может действовать более эффективно. Кроме того, касаясь во-

проса о сотрудниках полиции из числа народности саами, оратор говорит, что в отделении полиции в Норрботтэне работают приблизительно 10 сотрудников полиции, принадлежащих к национальным группам меньшинств, а именно саами, финны и торнедалеры, включая определенную часть саами, пасущих оленей в свободное время. Органы полиции стремятся спланировать свою работу таким образом, чтобы полиция могла решать вопросы в деревнях саами с привлечением сотрудников, говорящих на их языке.

14. **Г-н Эхренкрона** (Швеция) говорит, что если незаконные мигранты из числа женщин становятся жертвами преступлений, то они могут сообщить об этом. Однако, поскольку они находятся в стране незаконно, не может быть никаких гарантий того, что они не будут выдворены из страны полицией. Если незаконная женщина-мигрантка нуждается в защите, она может обратиться за помощью социальных служб, которые обязаны не представлять информацию о ней полиции, если она не совершила какого-либо серьезного преступления.

15. **Г-жа Келт** (Швеция) говорит, что полиция и правительство Швеции уделяют самое приоритетное внимание нападениям, о чем четко говорится в плане действий от ноября 2007 года. Специальные медицинские группы оказывают содействие полиции в расследовании путем медицинского освидетельствования женщин, по отношению к которым было совершено сексуальное насилие или нападение. Снимаются фотографии и все чаще используется видеозапись как в судах, так и за их пределами. Пока еще было невозможно издавать запретительные судебные предписания до совершения преступления, однако правительство создало группу по расследованию случаев назойливого поведения, которая недавно представила предложение об изменении закона и замене ограничительных предписаний судебными запретами вступать в контакт, которые будет легче получить лицу до совершения преступления, и расширить сферу применения таких предписаний. Правительство рассматривает этот доклад. Установленного графика нет, однако этот вопрос является одним из первоочередных.

16. Швеция не имеет статистических данных с разбивкой по этническому происхождению и правовому статусу.

17. Калечащие операции на женских половых органах относятся к категории уголовных преступлений с 1982 года независимо от того, получено ли на них согласие, и это преступление карается суровыми наказаниями, предусматривающими тюремное заключение сроком от 2 до 10 лет. Хотя факт совершения этого преступления просто доказать, трудно доказать то, кем оно было совершено, и бремя доказывания не ложилось на подозреваемых, с тем чтобы они доказывали свою невиновность. Тем не менее, члены семьи и другие лица могут нести ответственность за соучастие в такой практике, если они подстрекали девочек к совершению такой процедуры или же способствовали этому.

18. **Г-жа Текин Бефритс** (Швеция) говорит, что правительство Швеции приняло целый ряд мер, направленных на поощрение уважения и понимания, а также на более глубокое осознание различных проблем, связанных с соблюдением прав человека. Помимо разъяснения гендерных проблем в учебной программе средних школ, о которой говорится в пункте 82 письменных ответов, эти вопросы изучаются в университетах, и для получения степени бакалавра или магистра студенты должны продемонстрировать знание гендерных вопросов, базовых ценностей общества и демократических норм, а также вопросов, касающихся недопущения дискриминации и других видов обращения, унижающих достоинство детей. Организация «Форум живой истории» является одной из правительственных организаций, имеющей широкий мандат, направленный на поощрение терпимости, демократии и прав человека. Организация принимает меры для поддержки населения, которое прилагает усилия для улучшения понимания молодыми людьми важности уважения равных прав всех с учетом уроков истории, с тем чтобы помочь людям поразмышлять над такими вопросами, как терпимость, демократия и личная ответственность. Эта организация сотрудничала с другими органами на всех уровнях, тесно работала со школами, университетами и местными органами власти, а также опубликовала ряд книг и брошюр.

19. **Г-н Эхренкрона** (Швеция) говорит, что Совет по вопросам миграции не представил информации, свидетельствующей о том, что женщины-мигранты знают о том, что правило, согласно которому разрешение на жительство может быть получено лишь после проживания с шведским мужчиной в течение

двух лет, может не применяться в отношении женщин, ставших жертвами насилия.

20. **Г-жа Келт** (Швеция), отвечая на вопрос о программах защиты свидетелей, говорит, что та же комиссия, которая рассматривала вопрос о запретительных предписаниях, также изучала меры по защите жертв и свидетелей. В настоящее время в Швеции имеется 1500 человек, сведения о которых находятся под защитой, которую можно обеспечить на основании одного из следующих четырех способов: в соответствии с законом о секретности; при помощи «флажка безопасности» в национальном регистре населения; путем сохранения регистрации по старому адресу после переезда; или же на основании решения суда о выдаче им совершенно фиктивных документов личности. Обеспечение защиты свидетелей является весьма трудным для жертв, которые, опасаясь того, что их обнаружат, порой вынуждены бежать. Комиссия выступила с предложениями, включая предложения о налаживании связи между жертвами и муниципалитетами, используя специально подготовленный персонал. Кроме того, комиссия широко осветила вопрос о необходимости проведения просветительской и информационной работы, с тем чтобы добиться перелома в психологии людей и полностью поддержать и защитить уязвимых женщин и детей.

21. Касаясь вопроса о ранних браках, оратор говорит, что, хотя в Швеции нет специального закона, запрещающего ранние браки, на 2010 год запланировано принятие проекта закона, предусматривающего, что опекун, разрешивший гражданину или резиденту Швеции в возрасте моложе 16 лет вступить в брак, действительный в стране, где была совершена эта церемония, может быть помещен в тюрьму сроком до двух лет за совершение преступления в виде выдачи разрешения на детский брак.

22. **Г-жа Экман Алден** (Швеция) говорит, что в докладе Федерации инвалидов Швеции представлены лишь статистические данные о насилии в отношении женщин-инвалидов. Национальный совет здравоохранения и социальной защиты принял решение самостоятельно провести более глубокое изучение этого вопроса, который не получает должного внимания.

23. Как указывается в ответе (письменные ответы CCPR/C/SWE/Q/6/Add.1) к перечню вопросов (CCPR/C/SWE/Q/6, пункт 67), всему персоналу уч-

реждений, работающему с инвалидами, было поручено сообщать о любых случаях плохого обращения с этой особенно уязвимой группой, а муниципалитеты обязаны передавать подробную информацию Национальному совету здравоохранения и социальной защиты, с тем чтобы этот вопрос можно было рассмотреть на национальном уровне. Правительство планирует обеспечивать более широкую подготовку персонала этих учреждений; кроме того, готовится проект закона, изменяющий закон о социальных услугах, с тем чтобы законодательно оформить защитный режим, который особенно необходим для защиты психически больных лиц, в отличие от применения мер силового принуждения в отношении инвалидов, находящихся в лечебных заведениях. Общая задача политики правительства в области защиты прав инвалидов заключается в том, чтобы добиться полноправного участия инвалидов в жизни общества как активных граждан, а специальные решения по отдельным случаям должны рассматриваться в упрощенном порядке в качестве дополнительной меры.

24. Правительство уделяет приоритетное внимание осуществлению межсекторального национального плана действий по реализации политики, направленной на улучшение положения инвалидов, с учетом Конвенции о правах инвалидов, которую Швеция недавно ратифицировала. План действий включает в себя стратегии, предусматривающие предоставление инвалидам доступа к жилым помещениям и другим зданиям, общественному транспорту и электронным услугам, а также выделение финансовых средств на новые программы. Инвалид имеет право обращаться в суд и требовать соблюдения муниципалитетами установленных норм. Правительство разработало для сотрудников муниципалитетов учебные программы в отношении их ответственности по контролю за оказанием специальных услуг для соблюдения нормативных положений по удовлетворению потребностей инвалидов. Проекты осуществляются в тесном взаимодействии с муниципалитетами и советами округов, при этом часто объединяются услуги, оказываемые инвалидам и престарелым, а инвалидов информируют о том, какого качества помощь они могут ожидать.

25. **Г-жа Текин Бефритс** (Швеция) отмечает, что в соответствии с новым Законом о борьбе с дискриминацией непредоставление инвалидам физического доступа в здание квалифицируется как прояв-

ление одной из форм дискриминации, если предотвращается доступ в образовательные учреждения или на работу. Правительство не включило в это законодательство доступ к целому ряду товаров и услуг, а также к жилью, медицинскому обслуживанию и лечению, поскольку, по его мнению, требуется дополнительное время для установления четких правил в этой жизненно важной области, требующих значительных затрат.

26. **Г-н Эхренкрона** (Швеция) отмечает, что инвалиды имеют те же права, что и любые другие граждане, для того чтобы обратиться в суд с требованием о компенсации.

27. Касаясь дела двух египетских граждан, высланных из Швеции по соображениям безопасности, оратор говорит, что это не были случаи, связанные с выдачей преступников, а явилось результатом продуманного решения, принятого в порядке добросовестного выполнения требований действовавшего тогда Закона об иностранцах, хотя впоследствии оно оказалось проблематичным.

28. **Г-жа Братт** (Швеция), ссылаясь на итоги разбирательства по делу двух египтян, которое в конечном счете повлекло за собой выплату компенсации за нарушение Пакта о правах, напоминает представленную на предыдущем заседании информацию, содержащуюся во вступительном заявлении г-на Эхренкрона и в письменных ответах на перечень вопросов (пункты 8–10 и 107).

29. В целях недопущения таких противоправных депортаций в настоящее время в соответствии с новым Законом об иностранцах 2006 года Совет по миграции должен выносить в первой инстанции определения по всем случаям, связанным с высылкой, включая дела, связанные с безопасностью, когда службы безопасности рекомендуют отказать в выдаче разрешения на проживание. Решения Совета по миграции могут быть обжалованы в Миграционном суде, который впоследствии препровождает свое заключение правительству; правительство обязано выполнить любое заключение, в котором установлен факт воспрепятствования исполнению решения о высылке. Новое требование рассмотрения более чем одной инстанцией усилило юридические права отдельных лиц, ищущих убежища.

30. Вопрос о дипломатических гарантиях затрагивается в письменных ответах (пункт 107). Каждое распоряжение на высылку следует рассматривать с

учетом его существа для обеспечения того, чтобы оно не было выдворением. Учитывая полный запрет на применение пыток, закрепленный в нескольких статьях Закона об иностранцах, лица, ищущие убежища, не могут быть возвращены в страны, в которых они будут подвергнуты смертной казни или пыткам, или же жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению.

31. Общий план действий, разработанный правительством для рассмотрения ситуаций, каковой явилась ситуация несопровождаемых китайских детей, ищущих убежища, которые исчезли в шведском обществе (письменные ответы, пункт 74), оказался весьма эффективным. Весь процесс поиска убежища был ускорен: все прибывающие дети получали сразу помощь по прибытии в аэропорт, и им предоставлялся адвокат, а решение принимали в течение одного или двух дней. Большинство таких детей не были лицами, ищущими убежища, в обычном смысле этого понятия, поскольку у них не было оснований для получения убежища и, как правило, удостоверяющих их личность документов, что затрудняло их возвращение в Китай. Недавно было отмечено сокращение числа прибывающих несопровождаемых несовершеннолетних: в 2008 году прибыли только трое таких детей и трое детей приехали в 2009 году. Кроме того, китайская супружеская пара, которая в 2006 году незаконно вывезла 46 детей в Швецию, была подвергнута уголовному преследованию и приговорена к двум годам лишения свободы.

32. **Г-жа Текин Бефритс** (Швеция) говорит, что мандат нового омбудсмана по борьбе с дискриминацией (письменные ответы, пункт 11) должен осуществляться в соответствии с новым законодательством о борьбе с дискриминацией; поощрять равные права и возможности; предусматривать проведение для жертв дискриминации консультаций о возможностях отстаивать свои права; вести просветительскую работу, информировать и проводить дискуссии с другими государственными или частными учреждениями, организациями и отдельными лицами; следить за развитием событий в мире и поддерживать контакты с международными организациями; проводить научные исследования и предлагать правительству законодательные поправки или другие меры.

33. **Г-жа Голдбек-Лове** (Швеция) говорит, что организация «Депутация по правам человека» являет-

ся временным учреждением, работа которого завершится, когда она представит свои окончательные рекомендации правительству в 2010 году. В ее функции входит оказание поддержки правительственным учреждениям, муниципалитетам и городским советам в их деятельности, связанной с правами человека, разработка стратегий для расширения понимания правозащитных вопросов среди целевых групп в общинах, стимулирование общественного обсуждения вопросов, касающихся прав человека, и представление предложений относительно оптимальных методов оказания поддержки правозащитной деятельности правительства в будущем. После того как в 2010 году работа этой организации завершится и правительству будут представлены ее заключительные рекомендации, можно будет обсудить вопрос о создании независимого правозащитного учреждения в соответствии с Парижскими принципами.

34. **Г-н Эхренкрона** (Швеция), отвечая на критическое замечание о том, что в Конституции не содержится никаких основополагающих положений о правах женщин, указывает, что статья 16 главы 2 Конституции запрещает неравноправное отношение в соответствии с законом к людям по признаку пола и допускает «позитивную дискриминацию» в рамках законодательства, направленного на поощрение равенства между мужчинами и женщинами.

35. **Г-жа Голдбек-Лове** (Швеция) говорит, что статистические данные правительства за 2008 год свидетельствуют о том, что заработная плата женщин составляет лишь 84–92 процентов от заработной платы мужчин. Несомненно, правительство предпринимает ряд усилий, направленных на то, чтобы сузить этот разрыв. Например, Институт посредничества подчеркивает важную роль переговоров по вопросу о соглашениях об оплате труда, включающих в себя положение о равном вознаграждении за равный труд, и в последние годы положение улучшается.

36. **Г-н Тернбо** (Швеция) говорит, что в Комитете по границам работают два представителя саами. Один из них является членом парламента саами, а второй членом Шведской ассоциации саами.

37. **Г-жа Экман Алден** (Швеция) говорит, что использование электрошоковой терапии следует рассматривать с широкой точки зрения. Она является лишь одной из мер, используемой при лечении

серьезных психиатрических нарушений. Имеется несколько форм психиатрического лечения, которые могут использоваться и фактически используются как пытки в различных частях мира. Однако вопрос об электрошоковой терапии не следует рассматривать в отдельности. Следует проанализировать весь комплекс используемых для лечения методов.

38. Законы в области охраны здоровья, включая психиатрию, предусматривают право подавать заявление, результатом которого могут быть расследование и решение, если кто-то считает, что была нанесена травма или применялись недозволенные меры.

39. Законодательство, устанавливающее обязательное лечение душевных заболеваний, считается устаревшим, и недавно правительство создало комиссию для анализа законов и выработки предложений о внесении изменений. В состав комиссии входят лица с психиатрическими нарушениями и пользователи услуг по психиатрическому лечению, а также врачи и специалисты.

40. Персонал тюрем проходит обучение по вопросам недопущения и предупреждения применения насилия среди заключенных. Другие меры по сокращению масштабов насилия включают в себя программы борьбы с употреблением наркотиков и алкоголя в тюрьмах. Кроме того, для заключенных создаются условия и возможности общаться, получать образование и заниматься физической подготовкой. В экстремальных случаях используются изоляторы и принимаются другие меры.

41. **Председатель** предлагает членам Комитета высказывать свои замечания по вопросам 17–29 Комитета.

42. **Г-н Бхагвати** со ссылкой на вопрос 17 спрашивает, правильно ли, что государство обязано предоставлять государственного защитника, если обвиняемый не представлен адвокатом; имеется ли у правительства список государственных защитников, из числа которых обвиняемый может выбрать адвоката; оплачиваются ли услуги государственного адвоката правительством; и, если обвиняемому выносится приговор, то расходы за оплату услуг государственного адвоката несет обвиняемый, а не государство; если это так, то довольно странно, что решение по делу определяет, кто будет платить судебные издержки, особенно в том случае, если ответчик может быть не в состоянии оплатить.

43. **Г-жа Келт** (Швеция) говорит, что следователь, которому поручено изучить вопрос о создании органа для рассмотрения жалоб в отношении сотрудников полиции, пришел к выводу о том, что, поскольку этот орган будет небольшим, ему потребуется оказывать техническую и другую помощь со стороны полиции, что сведет на нет его независимость и авторитет, а также предлагает вместо такого органа создать независимую комиссию при Национальном полицейском управлении. Правительство и большинство экспертов согласны с выводами следователя. Национальное полицейское управление представит правительству предложение относительно создания такого органа.

44. Что касается вопросов 26 и 27, то было бы полезным получить дополнительную информацию о роли министра сельского хозяйства, в том, как представители народности саами и двух других коренных народов получают правовую помощь, а также о том, как гарантируется осуществление их прав.

45. **Г-н О'Флахерти** говорит, что на первую часть вопроса 18 полный ответ не получен. Неясно, оказывается ли в действительности медицинская помощь задержанным и насколько нынешняя система является адекватной. Хотя проводятся консультации с врачами общего профиля, равно как с психиатрами, было бы полезным получить дополнительную подробную информацию о том, как проводятся консультации с другими задержанными и проводятся ли они вообще. Некоторые лица, задержанные полицией, сообщили Комитету по борьбе с пытками о случаях, когда они действительно нуждались в помощи врача, но получили отказ в доступе к такой помощи.

46. Несколько организаций инвалидов выразили озабоченность по поводу отсутствия знаний у полицейских и сотрудников тюрем о том, как подобает относиться к людям с различными формами инвалидности. Было бы хорошо получить ответ на это замечание.

47. Что касается вопроса 24, то оратор хотел бы получить информацию о том, остаются ли по-прежнему на тревожно высоком уровне случаи проявления среди молодых людей нетерпимости по отношению к евреям, мусульманам и гомосексуалистам, как это было отмечено в опросе, проведенном в Швеции в 2004 году. Имеются ли определенные

сомнения относительно того, что Форум «Живая история» адекватен для решения задачи по борьбе с нетерпимостью и что у него имеются достаточный мандат и ресурсы. Даже его название является ссылкой на прошлое. Неясно, являются ли достаточными меры по отношению к новым современным нормам запрета нетерпимости.

48. Учитывая независимость муниципальных органов, Комитет хотел бы получить информацию о том, как государство борется с нетерпимостью в государственной службе и поощряет местные и окружные органы управления бороться с расизмом и нетерпимостью. Со ссылкой на пункт 25 и в целях повышения роли муниципальных органов в рассмотрении вопросов, касающихся народности саами, Консультативный комитет по Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств в своем втором заключении по Швеции, вынесенном 8 ноября 2007 года, указал, что центральные органы власти предприняли усилия по привлечению местных органов власти на более устойчивой основе к участию в мероприятиях по расширению защиты меньшинств, однако, к сожалению, эти усилия пробудили лишь ограниченный интерес среди местных органов власти. Это является причиной для озабоченности, учитывая ту важную роль, которую местные органы власти играют в защите меньшинств в соответствии с Конституцией. Поэтому оратор просит представить дополнительную информацию по этому вопросу, но не о самостоятельности муниципалитетов в их решениях, а о том, как центральные органы власти творчески сотрудничают с местными структурами управления. Государство не может использовать независимость местных органов власти как оправдание невыполнения Конвенции на его территории.

49. Оратор просит также представить дополнительную информацию об инициативах парламента саами сотрудничать с муниципалитетами и об обеспечении доступа к таким инициативам.

50. **Сэр Найджел Родли** хотел бы обратить внимание государства на сообщение № 1472/2006 «*Сайади и Винк против Бельгии*», которое может дать определенные сведения относительно концепции Комитета в отношении критериев толкования резолюции Совета Безопасности в этой области.

51. Оратор просит подтвердить, что в период рассмотрения дела Советом по миграции нельзя уда-

лить человека из страны по любой причине, и спрашивает, исчезали ли еще дети после вступления в силу нового плана действий.

52. В ответе на вопрос 19 указывается, что в период 2007–2008 годов отмечено сокращение количества жалоб в отношении полицейских в связи с крупными демонстрациями. Оратор просит представить конкретные данные о том, сколько жалоб подавалось в каждом году и каковым в действительности является сокращение их количества. В среднем статистические данные о жалобах в отношении полиции не ограничиваются тем, что произошло во время демонстраций. Дополнительная информация о том, куда направлялись жалобы, как они были рассмотрены и какие результаты были предоставлены, должна направляться Комитету, с тем чтобы он мог прийти к выводу о том, что нет необходимости в проведении независимого рассмотрения жалоб. Предоставленная информация недостаточна для того, чтобы сделать вывод, что Швеция является исключением из общего правила, что обычно полиция не может эффективно контролировать недопустимое поведение своих собственных сотрудников. Кроме того, он просит вновь подтвердить, что нормы, которые Швеция якобы соблюдает, действительно согласуются с основными принципами применения силы и огнестрельного оружия, принятыми Организацией Объединенных Наций.

53. **Г-жа Майодина** спрашивает, как защищается конфиденциальность в слушаниях миграционных судов. В случаях поиска убежища устные слушания проводятся за закрытыми дверями. Предлагается внести изменения, с тем чтобы суды более высокой инстанции не раскрывали личность лиц, ищущих убежища. В проведенном правительством расследовании был сделан вывод о том, что не поступило отказа ни по одной просьбе заявителя о проведении закрытого слушания. Однако, как заявила организация «Международная амнистия», шведские суды зачастую не сохраняли конфиденциальность и не всегда обеспечивали проведение закрытых слушаний для лиц, ищущих убежища. Это вызвало озабоченность в отношении их безопасности, прежде всего в случаях, когда результатом отказа в удовлетворении их заявлений стала депортация. Организация «Международная амнистия» просила информировать лиц, ищущих убежища, о том, что невозможно обеспечить конфиденциальность во всех слушани-

ях, однако Совет по миграции не предпринял мер в связи с этой просьбой. Оратор просит делегацию высказать ее мнение.

54. Поступили сообщения о том, что информация, используемая при принятии решений об экстрадиции, не всегда доводится до сведения заинтересованных лиц из-за вмешательства шведской службы безопасности. Поэтому возник вопрос о принципе равенства сторон в отношении доступа к информации и возможности оспаривать аргументы одной из сторон, участвующей в судебных слушаниях. Оратор хотела бы, чтобы делегация разъяснила, насколько часто свидетельские показания утаиваются от заявителей по соображениям национальной безопасности и какие изменения можно внести в судебные слушания для обеспечения защиты права равенства сторон.

55. Вызывает озабоченность разработка нового законодательства об использовании средств радиоэлектронной разведки при проведении операций по обороне, которое предоставляет разведслужбам более широкие полномочия в осуществлении тайной слежки и окажет негативное воздействие на право на неприкосновенность личной жизни в соответствии со статьей 17. Операции, санкционированные в соответствии с этим законом, могут быть незаконным или произвольным вмешательством в частную жизнь. Кроме того, этот закон был разработан на фоне громких обвинений в злоупотреблении механизмами наблюдения одним государственным учреждением, которые основываются на утечке информации со стороны одного сотрудника этого учреждения, заявившего, что телефонные разговоры прослушивались в течение последних 15 лет и что сообщения через Интернет контролировались в течение последних 8 лет. Если эта информация является точной, то такое наблюдение будет прямым нарушением Пакта.

56. Закон был утвержден парламентом в 2008 году, однако правительство вышло с инициативой, направленной на внесение изменений в этот закон до его вступления в действие. Большое значение будет иметь подробная информация о мерах, принятых для защиты частной жизни и права на свободу слова для всех, включая иностранцев. Полезной будет дополнительная информация о масштабах и содержании предлагаемых поправок. Любые комментарии со стороны делегации о возможности обеспечения доступа в обычные суды заинте-

ресованным лицам для получения имеющих обязательную силу судебных предписаний, требующих раскрытия информации о том, подвергались ли они наблюдению, также будут полезными.

57. Государство-участник заявило, что новый закон о скрытом прослушивании разрешает применять на начальных этапах расследования скрытые методы наблюдения в случаях, когда какое-либо лицо обоснованно подозревается в совершении или попытке совершения преступления. Оратор хотела бы знать, если в ходе такого наблюдения власти узнают о готовящемся преступлении, то будут ли они ждать его совершения или же предпримут меры по его предотвращению.

58. **Г-н Перес Санчес-Серро** спрашивает, проводится ли в случае с лицами, ищущими убежище, которые подозреваются в терроризме, проверка в стране происхождения и, если подозрения подтверждаются, задерживаются ли такие лица, предоставляется ли им убежище или они возвращаются в свою страну происхождения. Он хотел бы также знать, участвовали ли шведские неправительственные организации в разработке проекта доклада о правах человека.

59. В заключение он спрашивает, является ли орган, который в докладе был назван «депутацией по правам человека», национальным правозащитным учреждением в соответствии с Парижскими принципами, каков его состав и будет ли этот орган проводить последующую работу по выполнению заключительных замечаний и рекомендаций Комитета.

60. **Г-жа Моток** хотела бы получить дополнительную информацию о том, каким образом работа парламента народности саами оказывает воздействие на жизнь общин саами на местном уровне, заметна ли эта работа, как она воспринимается населением. Кроме того, было бы полезно узнать, как местные и национальные органы власти и парламента народности саами разделяют функции и как саами используют свои заявленные традиционные права, включая права землепользования, права на охоту и права на природные ресурсы.

61. **Г-жа Келт** (Швеция) говорит, что за исключением случаев, когда лица обвиняются в совершении мелких преступлений, суд назначает государственного защитника для любого подозреваемого лица, находящегося под арестом или под стражей, если

поступает тайная просьба. В некоторых особых обстоятельствах государственный защитник назначается автоматически. Суд имеет список государственных защитников для выбора. Услуги государственного защитника оплачиваются государством или, в случае осуждения, обвиняемым. Если осужденное лицо не в состоянии заплатить за эти услуги, как это обычно происходит, то затраты за них покрываются государством.

62. **Г-н Тернбо** (Швеция) говорит, что министерство сельского хозяйства в основном играет роль координатора. Межминистерская рабочая группа по вопросам саами прилагает усилия, направленные на повышение эффективности деятельности различных министерств по решению проблем саами, и предоставляет смежной парламентской рабочей группе необходимую информацию и сведения, касающиеся ее работы. Специальная рабочая группа по вопросам саами, учрежденная правительством два года назад, в состав которой входят члены парламента от всех четырех политических партий, несет ответственность за рассмотрение рекомендаций Комитета по делимитации границ, Информационного бюро по правам на охоту и рыболовство и Комиссии по политике в области оленеводства. Эти рекомендации и замечания рабочей группы по ним будут включены в проект закона о саами, который должен быть принят в 2010 году. Министерство сельского хозяйства играет ведущую роль в разработке этого законопроекта.

63. Саами наравне с другими гражданами имеют право на получение юридической помощи. Тем не менее в соответствии с законом о правовой помощи такая помощь не предоставляется юридическим лицам. Деревни саами считаются юридическими лицами. Права саами закреплены в Конституции страны, в законе о лесоводстве и, частично, в законе о природных ископаемых и законе об оленеводстве.

64. Чрезвычайно важное значение имеет вопрос установления эффективного сотрудничества между центральным правительством и муниципальными органами управления, который будет отражен в разрабатываемом законопроекте. Во все шведские законы заложен принцип необходимости учета интересов различных сторон при рассмотрении заявлений о выдаче разрешений на осуществление различных проектов. Одной из сфер коллизии интересов является оленеводство. Был создан отдельный орган, который при рассмотрении заявления при-

зван принимать во внимание такие интересы. При выдаче разрешений на осуществление проектов в области инфраструктуры необходимо провести консультации со всеми частными сторонами, которых затрагивает этот проект. При рассмотрении заявления о выдаче разрешения на проведение геодезических работ необходимо проводить консультации со всеми деревнями саами, на которые это обследование окажет воздействие. Разрешение на заготовку древесины требуется только при проведении крупномасштабных работ. В таких случаях лесозаготовочная компания или частный землевладелец должны проконсультироваться с жителями деревни или деревень, в которых проживают саами, по вопросу о площади района вырубки и оптимальных способах обеспечения учета интересов оленеводческих хозяйств. Районы разведения оленей поделены на круглогодичные выпасы и зимние пастбища. В настоящее время в отношении пастбищ никаких требований о проведении консультаций не существует.

65. Созданный в 1993 году парламент саами является одновременно государственным учреждением и выборным органом. В его состав входит 31 член, которые избираются шведскими саами. Выборы проводятся один раз в четыре года; следующие выборы намечены на май 2009 года. Право голоса на выборах в парламент саами имеют все саами, зарегистрированные в избирательном списке.

66. Высшим директивным органом парламента саами является пленарная ассамблея. Поскольку пленарная ассамблея собирается всего лишь несколько раз в году, ответственность за каждодневную работу и принятие необходимых решений несет совет, в состав которого входит семь членов. Секретариат парламента саами, который находится в Кируне (северная часть Швеции) и имеет местные отделения в разных районах, несет ответственность за организацию каждодневной деятельности парламента саами и подготовку заседаний совета.

67. Парламент саами несет ответственность, в частности, за распределение государственных субсидий и других финансовых средств среди саами, назначение школьных советов саами, осуществление проектов, связанных с языком саами, участие в планировании социальных программ и контроле за удовлетворением потребностей саами. В 2006 году был принят закон о передаче парламенту саами полномочий в решении ряда задач в области управления оленеводством, которые ранее были возложе-

ны на Совет по сельскому хозяйству Швеции и административные окружные советы. Сегодня парламент саами является центральным административным органом в области оленеводства. Как представляется, новая система действует эффективно.

68. **Г-жа Келт** (Швеция) говорит, что задержанные и заключенные имеют одно и то же право пользоваться услугами врача, как и любые другие граждане. Хотя в целом нынешняя система считается адекватной, продлевается большая работа по ее улучшению. В последние годы имел место ряд серьезных инцидентов, особенно в изоляторах временного содержания. Служба тюрем и условного наказания приняла ряд мер для предотвращения совершения актов самоубийства заключенными и улучшения медицинского обслуживания и обращения с ними. Недавно служба провела расследование в 36 изоляторах временного содержания в Швеции. В ее докладе, который вскоре будет выпущен, содержится ряд предложений, направленных на проведение более эффективной просветительской работы с персоналом тюрем и повышение качества медицинского обслуживания заключенных. Хотя в настоящее время такая работа проводится только в изоляторах временного содержания под стражей, не вызывает сомнения, что в надлежащее время она будет проводиться и в других пенитенциарных учреждениях.

69. **Г-жа Экман Алден** (Швеция) говорит, что все государственные учреждения, включая полицию и суды, должны сделать все принадлежащие им помещения и осуществляемые ими мероприятия доступными для инвалидов. Оказываемая поддержка включает в себя услуги сурдопереводчиков, письменную информацию в специальных форматах и доступные условия для лиц, испытывающих трудности с передвижением. Оратор не может привести каких-либо статистических данных о том, в какой степени выполняются эти требования, однако заверяет Комитет в том, что такие услуги оказываются на всей территории Швеции. В рамках соблюдения Конвенции о правах инвалидов было проведено обследование, которое установило необходимость проведения дополнительной работы для обеспечения того, чтобы инвалидам оказывалась вся необходимая поддержка, в том числе лицам с умственным или интеллектуальным отставанием. В настоящее время выводы этого обследования рассматриваются соответствующими властями. После завершения

работы правительство будет иметь более четкое представление относительно целесообразности принятия дополнительных мер.

70. **Г-жа Текин Бефритс** (Швеция) говорит, что организация «Форум живой истории» является государственным учреждением, призванным заниматься разъяснением среди школьников вопросов, касающихся терпимости. На веб-сайте форума помещены результаты ряда опросов школьников, в том числе на английском языке, об их отношении к росту исламофобии, и многие из них назвали такую тенденцию проявлением одной из новых форм нетерпимости. При этом следует отметить, что усилия правительства по борьбе с нетерпимостью не ограничиваются деятельностью этого форума. Только в 2009 году правительство выделило почти 11 млн. шведских крон для финансирования деятельности большого числа организаций, которые проводят мероприятия по борьбе с расизмом и другими формами нетерпимости.

71. Рамочная конвенция о защите национальных меньшинств и Европейская хартия региональных языков и языков меньшинств во многом дублируют друг друга. Швеция ратифицировала оба документа. Члены Комитета, желающие получить дополнительную информацию о национальных меньшинствах в Швеции, могут ознакомиться с последним докладом Швеции о соблюдении положений Европейской хартии, представленный в 2007 году. В феврале 2009 года правительство Швеции и Совет Европы провели семинар для анализа эффективности защиты национальных меньшинств Швеции с учетом рекомендаций, содержащихся в заключении Консультативного комитета, вынесенного в 2007 году в отношении Рамочной конвенции. В число участников семинара входили представители муниципалитетов и НПО. Кроме того, проект закона о национальных меньшинствах, который будет представлен в конце этого месяца, должен способствовать более эффективному осуществлению как Рамочной конвенции, так и Европейской хартии.

72. **Г-жа Братт** (Швеция) говорит, что отсрочка исполнения распоряжения о высылке регулируется очень строгими правилами. В соответствии с законом об иностранцах, если какой-либо международный орган, обладающий компетенцией рассматривать жалобы отдельных лиц, обратится с просьбой об отсрочке исполнения решения об отказе тому или иному лицу во въезде в страну или решения о

высылке того или иного лица из страны, будет дано распоряжение о приостановлении его исполнения, если не будет исключительных оснований для того, чтобы не делать этого. В подобных случаях отказ в выдаче распоряжения о приостановлении исполнения решения бывает крайне редко.

73. Что касается исчезновения несопровождаемых китайских детей, ищущих убежища, которые находились в спецприемниках для таких детей при Совете по миграции Швеции, оратор говорит, что в последние годы число китайских детей, ищущих убежища, которые приезжают в Швецию, значительно сократилось. В 2008 году их было пять человек. Двое были признаны взрослыми, а трое, которые были признаны детьми, исчезли. На данный момент в 2009 году таких людей было трое. Все они были признаны взрослыми. Двое из них исчезли, а один человек продолжает находиться в спецприемнике для лиц, прибывающих в Швецию.

74. **Г-н Эхренкрона** (Швеция) отмечает желание Комитета о том, чтобы в Швеции был создан независимый орган по рассмотрению жалоб в отношении сотрудников полиции, но при этом указывает на то, что в Пакте такого обязательства не содержится. Решение должны принимать отдельные государства. Члены Комитета, желающие получить дополнительную информацию по этому вопросу, могут ознакомиться с докладом специального следователя, назначенного правительством для анализа системы расследования таких жалоб, в котором проводится глубокий анализ различных подходов и разъясняются основания таких выводов доклада. Хотя трудно найти точные статистические данные о количестве таких жалоб, оратор может подтвердить, что жалобы в отношении сотрудников полиции подвергаются предварительному расследованию точно так же, как в отношении лиц, подозреваемых в совершении преступлений. Нет необходимости говорить о том, что сотрудникам полиции из того же отделения, где работает сотрудник, в отношении которого подана жалоба, запрещено участвовать в таких расследованиях.

75. **Г-жа Кельт** (Швеция) говорит, что жалоба в отношении сотрудников полиции рассматривается специальной комиссией при национальном полицейском управлении. Эта комиссия, в состав которой входят генеральный директор полицейского управления, сотрудники полиции, два члена парламента и представители профсоюзов, рассматривает

дела полицейских сотрудников, совершивших дисциплинарные проступки, и выносит по ним решения. В 2005 году комиссия получила 104 дела и закрыла 109 дел. В 2006 году она получила 74 дела и закрыла 89. Что касается дел, закрытых в 2006 году, то 7 сотрудников полиции были уволены, 7 сотрудников были понижены в должности и 18 сотрудников получили предупреждение.

76. **Г-н Эхренкрона** (Швеция) благодарит Комитет за то, что Швеции была предоставлена возможность участвовать в рассмотрении доклада, и предлагает, чтобы в будущем Комитет выделял два полных дня для рассмотрения доклада государств-участников: один день для представления доклада государством-участником и получения вопросов со стороны членов Комитета, а второй день для ответов со стороны членов делегаций.

77. **Председатель** говорит, что это предложение принимается к сведению и будет рассмотрено Бюро. Он благодарит членов делегаций за их подробные ответы и желает им благополучного возвращения в Швецию.

Заседание закрывается в 18 ч. 10 м.